



# NOCOSPRA 2

Manuel d'Utilisation



<b>1. INTRODUCTION</b>	<b>5</b>
1.1 Généralités .....	5
1.2 Classification / Réglementation.....	5
1.3 Garantie.....	5
<b>2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	<b>6</b>
<b>3. DESCRIPTION</b>	<b>8</b>
3.1 Description du NOCOSPRAY 2 .....	8
3.2 Encombrement .....	8
<b>4. UTILISATION</b>	<b>9</b>
4.1 Positionnement de l'appareil .....	9
4.2 Mise en place de la bouteille.....	9
4.3 Fonctionnement en mode standard .....	10
4.3.1 Utilisation sans télécommande .....	10
4.3.2 Utilisation avec télécommande .....	11
Premier appairage de la télécommande	11
Réappairage d'une télécommande	12
Fonctionnement avec télécommande	13
4.4 Fonctionnement en mode programmeur .....	14
4.4.1 Mode opératoire .....	14
4.4.2 Particularités du mode programmeur.....	16
4.4.3 Retour au mode standard .....	17
<b>5. SYSTÈME DE TRACABILITE</b>	<b>18</b>
5.1 Installation du logiciel.....	18
5.2 Transfert de l'historique.....	20

<b>5.3</b>	<b>Visualisation de l'historique .....</b>	<b>21</b>
5.3.1	Description de l'écran .....	21
5.3.2	Modification des paramètres généraux.....	22
5.3.3	Export de l'historique au format PDF.....	22
5.3.4	Sortir du mode USB .....	23

## **6. ANNEXES** **24**

---

<b>6.1</b>	<b>Durée de diffusion et consommation .....</b>	<b>24</b>
<b>6.2</b>	<b>Entretien.....</b>	<b>25</b>
<b>6.3</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>25</b>
<b>6.4</b>	<b>Tableau de conformité CEM .....</b>	<b>26</b>

## **7. RECYCLAGE** **28**

---

# 1. INTRODUCTION

## 1.1 Généralités

Ce manuel de l'utilisateur décrit le fonctionnement du diffuseur NOCOSPRAY 2 et comporte les informations essentielles garantissant la sécurité d'utilisation .



- Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation du diffuseur NOCOSPRAY 2. Il a été rédigé pour vous permettre de maîtriser l'ensemble de ses fonctionnalités.
- Les illustrations ont pour objectif d'aider à la compréhension des différentes fonctions du NOCOSPRAY 2. Elles sont non contractuelles.

## 1.2 Classification / Réglementation

Le diffuseur NOCOSPRAY 2 est conforme aux normes suivantes :

Classification électrique Norme IEC 60950-1/ 60417-5019	Protection électrique Classe I	
Compatibilité électromagnétique (CEM) Norme EN 60601-1-2 (2007)	Le produit n'émet pas de perturbations électromagnétiques qui pourraient affecter d'autres appareils. Il présente une immunité appropriée en présence de perturbations électromagnétiques.	

## 1.3 Garantie

Le certificat de garantie devra être présenté au revendeur ou à la société OXY'PHARM - Z.A. des Grands Godets – 829, rue Marcel Paul – 94508 Champigny-sur-Marne, France, pour justifier de la garantie.

### Clauses de garantie

Les dispositions qui suivent ne sont pas exclusives du bénéfice de la garantie légale prévue par les articles 1641 et suivants du Code Civil relatifs aux défauts cachés.

### Objet de la garantie

La garantie consiste en la fourniture gratuite des pièces reconnues défectueuses par nos services techniques. Les réparations effectuées suite à de fausses manœuvres, emplois anormaux, négligences ou surcharges de l'appareil, ainsi que celles nécessitées par des variations du réseau électrique, des surtensions ou des installations défectueuses, etc... ne peuvent être prises en compte par la garantie.

Par ailleurs, si une corrosion anormale des parties souples, durites, joints... était constatée, signifiant l'utilisation d'un autre liquide que ceux produits par OXY'PHARM, la garantie serait également caduque.

### Transport

Le matériel voyage aux risques et périls de l'utilisateur : en cas de détériorations pendant le transport, le destinataire doit faire toutes réserves vis-à-vis du transporteur avant de prendre livraison de l'appareil. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et transporté dans son emballage d'origine.







### Durée de garantie

Le diffuseur NOCOSPRAY 2 est garanti pendant une période de 2 ans, à compter de la date de facture.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

La responsabilité du constructeur ne saurait en aucun cas être engagée pour tout incident matériel ou corporel du fait d'une utilisation fautive ou anormale de l'appareil, contraire aux précautions recommandées dans la liste non limitative ci-après :

	<p>Pour éviter tout risque de choc électrique l'appareil doit être raccordé impérativement à un réseau d'alimentation électrique équipé d'une terre de protection. S'assurer que l'alimentation électrique est conforme aux normes en vigueur.</p>
	<p>Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement par des professionnels. Toute modification de l'appareil EM est interdite. Les appareils de communications RF portatifs et mobiles peuvent affecter les appareils EM. Selon les exigences de la norme NF EN 60601-1, l'appareil peut causer des perturbations radioélectriques et/ou perturber le fonctionnement d'un appareil situé à proximité. L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception du matériel vendu par le fabricant comme pièce de remplacement des composants internes, peut avoir pour conséquence une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de l'appareil. L'appareil ne doit pas être utilisé à côté d'autres appareils ou empilé avec ces derniers. Si cette condition ne peut être respectée, tester le bon fonctionnement dans cette configuration.</p>
	<p>Utiliser uniquement avec <b>les produits</b> de la gamme NOCOTECH.</p>
	<p>Ne pas introduire d'objet ou de liquide dans le nez du diffuseur qu'il soit en marche ou à l'arrêt. Vérifier la présence des gicleur et du support gicleur (repère 4 en page 8). Retirer la bouteille du diffuseur lorsque vous le transportez. Manipuler le réservoir avec précaution.</p>
	<p>L'utilisateur n'est pas autorisé à changer une pièce de l'appareil. En cas de panne, appeler votre revendeur/technicien agréé.</p>
	<p>Toute intervention électrique sur l'appareil doit être effectuée par un technicien agréé. OXY'PHARM tient à disposition des revendeurs toute information technique nécessaire au dépannage.</p>

### INSCRIVEZ ICI LES COORDONNÉES DE VOTRE REVENDEUR

M. ....

Adresse .....

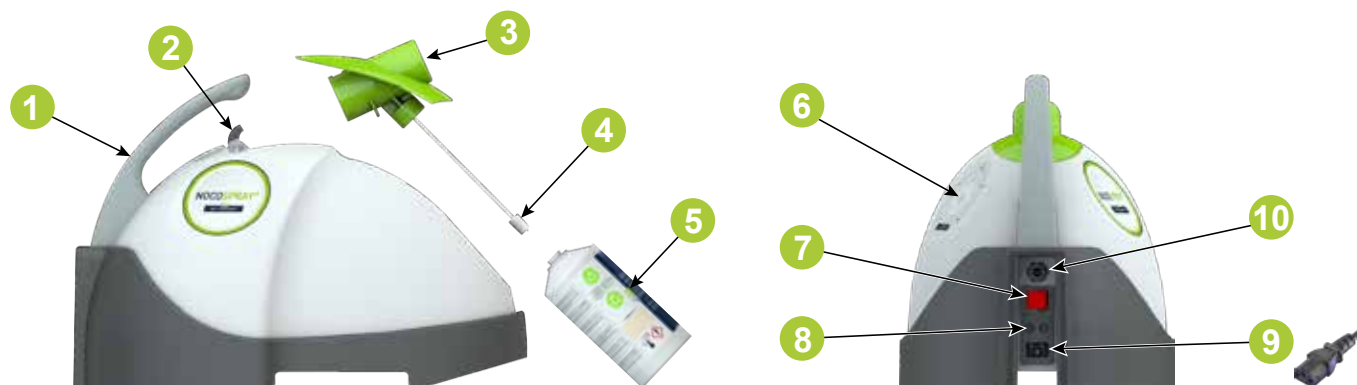
N° tél .....

L'appareil diffuse une substance chimique. De ce fait, les recommandations suivantes doivent être impérativement respectées :

	<i>Obligation de lire les documents d'accompagnement.</i>
	<i>L'appareil doit être utilisé uniquement en intérieur.</i>
	<i>Ne pas inhaler le produit.</i>
	<i>Ne pas fumer à proximité l'appareil</i>
	<i>Ne pas diriger vers une zone incandescente.</i>
	<i>Ne pas utiliser en présence d'un mélange anesthésique inflammable.</i>
	<p><i>Ne pas être présent dans la pièce lors de la diffusion.</i></p> <p><i>Respecter les temps de contact préconisés dans les protocoles d'utilisation.</i></p> <p><i>Respecter un délai minimum de 30 minutes après un traitement, avant de rentrer dans le local traité.</i></p> <p><i>En cas d'urgence, si une personne est amenée à rentrer dans le local traité, elle doit s'équiper d'<b>Équipements de Protection Individuels</b> : casque anti-bruit et EPI selon la FDS du produit utilisé.</i></p> <p><i>Afin d'assurer la sécurité du personnel n'étant pas protégé d'EPI, un détecteur de H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> peut être utilisé pour mesurer tout gaz résiduel. L'entrée dans la pièce ne peut se faire que lorsque la concentration (ppm) de H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> est inférieur aux niveaux requis stipulés par les lois locales sur les temps d'exposition autorisés en milieu professionnel.</i></p>

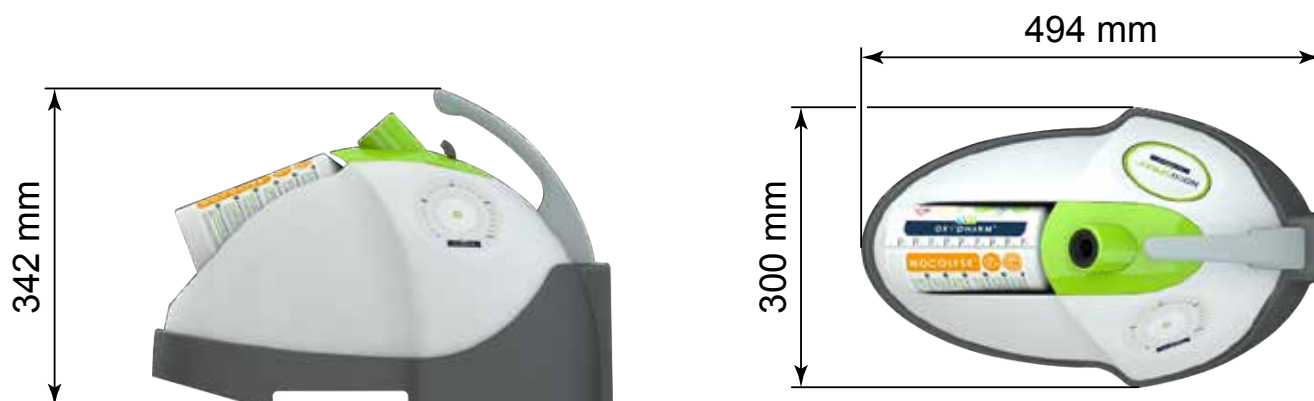
## 3. DESCRIPTION

### 3.1 Description du NOCOSPRAY 2



- 1 Poignée
- 2 Bouton de déblocage de diffuseur
- 3 Nez de diffuseur (venturi)
- 4 Gicleur et support gicleur
- 5 Bouteille
- 6 Clavier de commande
- 7 Interrupteur général
- 8 Fusibles
- 9 Fiche pour câble d'alimentation
- 10 Port mini-USB

### 3.2 Encombrement





## 4. UTILISATION

FR

### 4.1 Positionnement de l'appareil

Le Nocospray doit être placé sur une surface plate et résistante, idéalement dans le coin de la pièce à traiter et si possible en position surélevée par rapport au sol.



Avant de démarrer un traitement, vérifier qu'il n'y a aucun obstacle à moins de 2 mètres de la sortie de la buse.

### 4.2 Mise en place de la bouteille




La mise en place de la bouteille s'effectue de la manière ci-dessous.

Pensez à dater la bouteille de produit avant de la mettre en place sur le NOCOSPRAY 2.




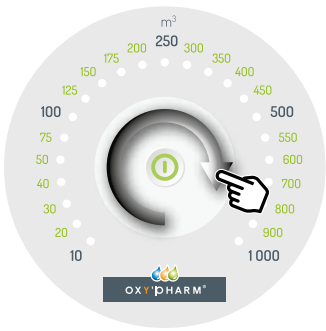
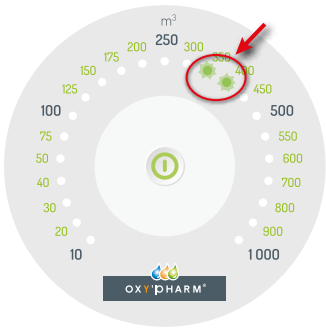


Toujours vérifier que la bouteille contient suffisamment de produit pour le traitement souhaité (l'appareil ne le signale pas).

Veillez vous reporter au tableau en annexe page 24.

Étapes	Action	Illustration
1	Retirer le nez du diffuseur en appuyant sur le bouton.	
2	Visser la bouteille de produit (après l'avoir datée) sur le nez du diffuseur.  Ne pas serrer trop fort afin d'éviter d'endommager le joint de manière irréversible.	
3	Replacer le nez du diffuseur sur l'appareil.  Un "clic" doit se faire entendre.	

## 4.3 Fonctionnement en mode standard

### 4.3.1 Utilisation sans télécommande

Étapes	Action	Illustration
1	Brancher le câble d'alimentation du NOCOSPRAY 2.  Mettre l'interrupteur général sur « 1 ».	
2	Sélectionner le volume à traiter en faisant glisser le doigt sur la partie claire du clavier (*).  La plage de sélection est comprise entre 10 m <sup>3</sup> et 1 000 m <sup>3</sup> .  <i>(*) En mode standard le volume sélectionné par défaut est 10 m<sup>3</sup>.</i>	
3	Le palier est progressif : si deux LEDs sont allumées, la valeur intermédiaire est sélectionnée.  Par exemple, si les LEDs 10 et 20 sont allumées, le volume sélectionné est 15 m <sup>3</sup> .	
4	Pour démarrer, appuyer sur le bouton au centre du clavier (appui long).	
5	Un bip retentit pendant 15 s avant que la machine ne se mette à fonctionner.  Quitter la pièce avant la fin des 15 s.  À la fin de la diffusion un bip retentit.  L'appareil s'arrête automatiquement.	



En cas de nécessité, l'appareil peut être arrêté en cours de traitement en ré-appuyant au centre du clavier.

Respecter les consignes de sécurité données en page 7.




### 4.3.2 Utilisation avec télécommande

La télécommande permet de déclencher le démarrage de l'appareil depuis l'extérieur de la pièce.

#### 4.3.2.1 Premier appairage de la télécommande





Avant la première utilisation de la télécommande, il est nécessaire de l'appairer sur l'appareil NOCOSPRAY 2. Suivre les étapes ci-dessous :

Étapes	Action	Illustration
1	Brancher le câble d'alimentation du NOCOSPRAY 2.  Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».	
2	Appuyer sur le bouton de la télécommande (5 s environ) à proximité immédiate du NOCOSPRAY 2 que l'on souhaite appairer, jusqu'à ce que la LED de la télécommande clignote.	
3	Maintenir le bouton de la télécommande appuyé.  Allumer le NOCOSPRAY 2 à appairer en mettant l'interrupteur général sur « 1 ».	

Étapes	Action	Illustration
4	<p>La LED de la télécommande se met à clignoter rapidement.</p> <p>Le NOCOSPRAY 2 appairé bippe plusieurs fois pour signaler que l'appairage est effectué.</p>	

#### 4.3.2.2 Réappairage d'une télécommande



La télécommande ne peut être appairée qu'à un seul appareil à la fois.  
Cependant, une télécommande déjà appairée peut être ré-appairée à un autre appareil.



Étapes	Action	Illustration
1	<p>S'assurer que tous les NOCOSPRAY 2 à proximité de la télécommande sont bien éteints.</p> <p>Interrupteurs sur « 0 ».</p>	
2	<p>Brancher le câble d'alimentation du nouveau NOCOSPRAY 2 à appairer.</p> <p>Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».</p>	
3	<p>Appuyer longuement sur le bouton de la télécommande (environ 30 s à proximité immédiate du NOCOSPRAY 2 à appairer.</p>	
4	<p>Pendant ces 30 secondes, la LED de la télécommande clignote, puis s'arrête et se remet à clignoter.</p> <p>Cette phase est répétée 3 fois.</p>	

Étapes	Action	Illustration
5	Une fois que la LED de la télécommande clignote régulièrement et sans arrêt, allumer le NOCOSPRAY 2 à appairer avec son interrupteur général, tout en maintenant le bouton de la télécommande appuyé.	
6	La LED de la télécommande se met à clignoter rapidement. Le NOCOSPRAY 2 appairé bippe plusieurs fois pour signaler que l'appairage est effectué.	

#### 4.3.2.3 Fonctionnement avec télécommande

Étapes	Action	Illustration
1	Brancher le câble d'alimentation du NOCOSPRAY 2. Mettre l'interrupteur général sur « 1 ».	
2	Sélectionner le volume à traiter en faisant glisser le doigt sur la partie claire du clavier. La plage de sélection est comprise entre 10 m <sup>3</sup> et 1 000 m <sup>3</sup> .	
3	Le palier est progressif : si deux LEDs sont allumées, la valeur intermédiaire est sélectionnée. Par exemple, si les LEDs 10 et 20 sont allumées, le volume sélectionné est 15 m <sup>3</sup> .	


Étapes	Action	Illustration
4	Appuyer sur le bouton de la télécommande pour démarrer le traitement.	
5	Un bip retentit pendant 15 s avant que la machine ne se mette à fonctionner.  Quitter la pièce avant la fin des 15 s.  À la fin de la diffusion un bip retentit.  L'appareil s'arrête automatiquement.	

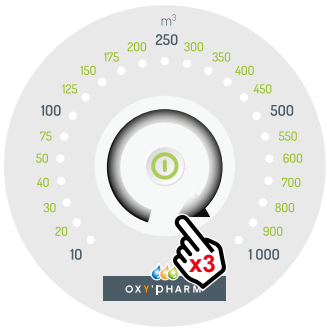
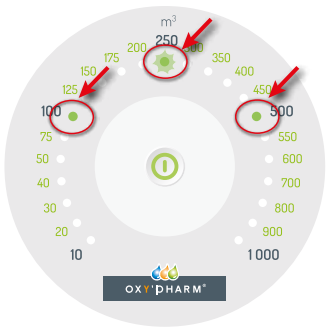
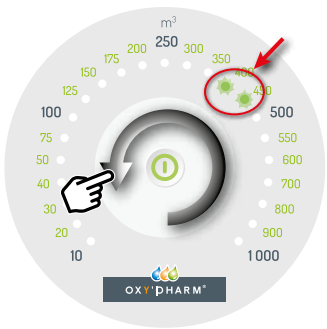



	En cas de nécessité, l'appareil peut être arrêté en cours de traitement en ré-appuyant sur le bouton de la télécommande.  <i>Respecter les consignes de sécurité données en page 7.</i>	
---	---	--


## 4.4 Fonctionnement en mode programmeur

### 4.4.1 Mode opératoire


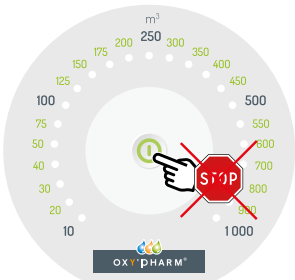
Il est possible d'utiliser le NOCOSPRA Y 2 avec un programmeur (non fourni), afin de différer ou répéter des traitements. Suivre la procédure ci-dessous pour sélectionner le mode programmeur.

Étapes	Action	Illustration
1	Brancher le câble d'alimentation du NOCOSPRA Y 2.  Mettre l'interrupteur général sur « 1 ».	

Étapes	Action	Illustration
2	Tourner avec le doigt sur la partie claire du clavier dans le sens horaire jusqu'à la valeur 1000, puis effectuer au moins 3 tours supplémentaires.	
3	Le mode programmeur est enclenché lorsque 3 LED s'allument de la façon suivante : <ul style="list-style-type: none"> <li>• les LED 100 m<sup>3</sup> et 500 m<sup>3</sup> s'allument,</li> <li>• la LED 250 m<sup>3</sup> clignote.</li> </ul>	
4	Sélectionner le volume souhaité en tournant dans le sens antihoraire (*).  (*) En mode programmeur le volume sélectionné par défaut est 1000 m <sup>3</sup> . Le volume sélectionné s'affiche uniquement lorsque qu'on touche le clavier.	
5	Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».	
6	Brancher la prise du NOCOSPRAY 2 sur le programmeur.  Brancher le programmeur sur une prise secteur.	
7	Veuillez vous reporter à la notice du programmeur pour le programmer.  Nb : il est possible de le programmer au préalable.	



Étapes	Action	Illustration
8	<p>Le programmateur déclenchera et arrêtera le NOCOSPRAY 2 selon la programmation effectuée.</p> <p>Un bip retentit pendant 15 s avant que la machine ne se mette à fonctionner.</p> <p>Quitter la pièce avant la fin des 15 s.</p> <p>À la fin de la diffusion un bip retentit.</p> <p>L'appareil s'arrête automatiquement.</p>	

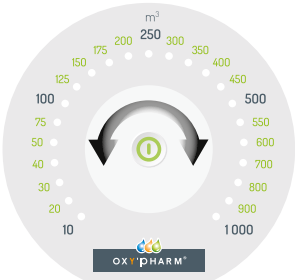
#### 4.4.2 Particularités du mode programmateur

	<p><i>En mode programmateur l'appareil ne peut pas être arrêté en appuyant au centre du clavier.</i></p> <p><i>En cas d'urgence, mettre l'interrupteur général sur "0" ou débrancher l'appareil.</i></p>	
---	--	--

Lorsque le traitement en mode programmateur est terminé, il est fortement conseillé de configurer l'appareil en mode standard avant de l'éteindre.

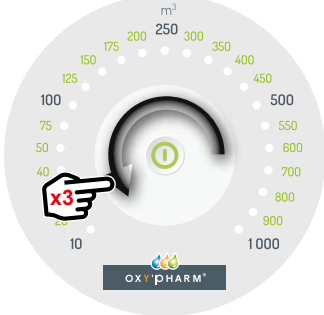
Veuillez vous reporter au § 4.4.3 ci-dessous.

	<p><i>Si l'appareil est en mode programmateur et que vous éteignez puis rallumez l'appareil, vous pouvez modifier le volume ou revenir en mode standard pendant 1 minute.</i></p> <p><i>Au terme de cette minute, l'appareil se met à bipper afin de commencer le traitement.</i></p> <p><i>Quitter la pièce avant la fin des 15 s.</i></p>	
---	---	---

Étapes	Action	Illustration
1	A la fin du traitement, si l'appareil est toujours sous tension le volume peut être modifié.	



### 4.4.3 Retour au mode standard

Étapes	Action	Illustration
1	Pour quitter le mode programmeur et revenir en mode standard : Tourner avec le doigt sur la partie claire du clavier dans le sens <b>antihoraire</b> jusqu'à l'indication 10, puis au moins <b>3 tours</b> supplémentaires.	 The illustration shows a circular control knob with a scale from 10 to 1000. A hand is shown turning the knob counter-clockwise, with a red 'x3' icon indicating three full rotations. The knob has a central green power button and the OxyPharm logo at the bottom.

FR


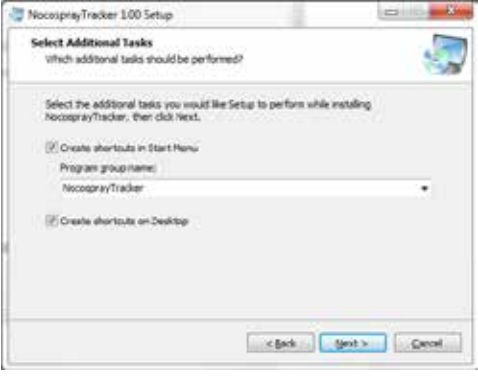
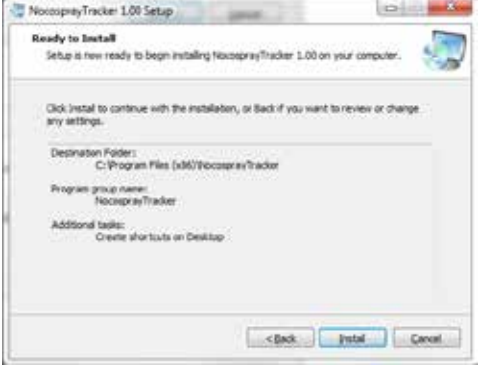
## 5. SYSTÈME DE TRACABILITE




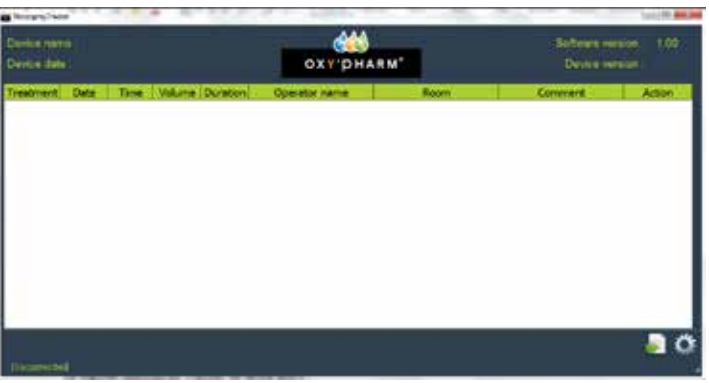
FR

Le système de traçabilité enregistre les 125 derniers traitements effectués par le NOCOSPRAY 2. Le 126<sup>ème</sup> traitement écrase le 1<sup>er</sup> et ainsi de suite.

### 5.1 Installation du logiciel

- Insérer dans votre PC le CD Rom ou la clé USB fournie et ouvrir le dossier « Nocospray Tracker ».
- Lancer « NocosprayTracker\_Setup.exe ».
- Autoriser l'installation du logiciel si Windows vous le demande.

Étapes	Action	Illustration
1	Cliquer sur « Next ».	
2	Cliquer à nouveau sur « Next ».	
3	Cliquer sur « Install ».	

Étapes	Action	Illustration
4	Cliquer sur « Finish ».	 <p>The screenshot shows the 'NocosprayTracker 1.00 Setup' window. The title bar reads 'NocosprayTracker 1.00 Setup'. The main content area displays 'Installation Completed' with a CD icon. Below this, it states: 'NocosprayTracker 1.00 has been installed on your computer. Click Finish to exit Setup.' There is a checkbox labeled 'Launch NocosprayTracker' which is checked. At the bottom right, there is a 'Finish' button.</p>
5	Si la fenêtre suivante s'affiche, cliquer sur « Fermer ».	 <p>The screenshot shows an 'Erreur d'installation' dialog box with a red 'X' icon. The text inside reads: 'Le fichier INF que vous avez sélectionné ne prend pas en charge cette méthode d'installation.' There is a 'Fermer' button at the bottom right.</p>
6	L'icône ci-contre peut s'afficher pour indiquer que le pilote du périphérique a été correctement installé.	 <p>The screenshot shows a Windows notification bubble with the text: 'NOCOSPRAY V2 (COM4) Le pilote de périphérique a été installé.' There is a close button (X) in the top right corner.</p>
7	Le logiciel "NocosprayTracker" se lance automatiquement après l'installation.	 <p>The screenshot shows the main interface of the 'NocosprayTracker' software. The title bar reads 'NocosprayTracker'. The interface has a dark blue header with the 'OXY PHARM' logo. Below the header, there are fields for 'Device name' and 'Device date'. On the right side, it shows 'Software version: 1.00' and 'Device version:'. The main area contains a table with columns: 'Treatment', 'Date', 'Time', 'Volume', 'Duration', 'Operator name', 'Room', 'Comment', and 'Action'. The table is currently empty. At the bottom left, it says 'Disconnected'. There are icons for help and settings at the bottom right.</p>

Si votre ordinateur ne permet pas l'installation automatique, veuillez-vous adresser à votre responsable informatique.

## 5.2 Transfert de l'historique

FR

Étapes	Action	Illustration
1	Brancher le câble USB à l'arrière du NOCOSPRAY 2 et sur le port USB de votre ordinateur (*).	
2	Pendant le transfert des données : <ul data-bbox="244 678 608 741" style="list-style-type: none"><li>• les LED 10 et 1000 clignotent,</li><li>• la LED 250 s'allume.</li></ul>	

(\*) Aucun traitement n'est possible tant que le câble USB est branché.  
Il est recommandé de garder le câble USB connecté pendant l'édition des données (voir § 5.3).

## 5.3 Visualisation de l'historique

### 5.3.1 Description de l'écran

Ouvrir le logiciel "NocosprayTracker" (dans les programmes de votre ordinateur). L'écran ci-dessous montre un exemple d'historique. Chaque ligne du tableau représente un traitement.

*Nota : L'indication en bas à gauche "Connected to COM4" indique que le NOCOSPRAY 2 est connecté.*

Treatment	Date	Time	Volume	Duration	Operator name	Room	Comment	Action
001	04/11/16	14:30	10m3	0m3s				
002	05/11/16	18:12	150m3	9m0s				




- 1 Nom de l'appareil (paramètre modifiable)
- 2 Date et heure de l'appareil
- 3 Version du logiciel Nocospray Tracker
- 4 Version du logiciel interne du Nocospray
- 5 Saisie des paramètres « Operator name », « Room » et « Comment » (\*)
- 6 Numéro du traitement
- 7 Date du traitement
- 8 Heure du traitement
- 9 Volume de réglage du Nocospray pour le traitement voulu
- 10 Durée du traitement (ce paramètre est calculé automatiquement, non mesuré)
- 11 Nom de l'opérateur
- 12 Nom de la pièce dans laquelle a eu lieu le traitement
- 13 Autre commentaire

Il est possible de classer les traitements en fonction du numéro, de la date, de l'heure, du volume ou de la durée, du nom de l'opérateur, du nom de la salle ou des commentaires.





(\*) Une fois que les paramètres « Operator name », « Room » et « Comment » ont été saisis et validés, il n'est plus possible de les modifier.

### 5.3.2 Modification des paramètres généraux

FR


Étapes	Action	Illustration
1	Pour modifier les paramètres généraux, cliquer sur l'icône  en bas de l'écran.	
2	La fenêtre suivante s'ouvre :  Cette fenêtre permet de modifier le nom de la machine « Device Name », la date et l'heure de l'appareil.	
3	Procéder aux modifications.	
4	Cliquer sur « Save » pour enregistrer.	

### 5.3.3 Export de l'historique au format PDF

Étapes	Action	Illustration
1	Pour exporter l'historique au format PDF, cliquer sur l'icône  en bas de l'écran.	
2	La fenêtre suivante s'ouvre :  Cliquer sur l'icône  pour sélectionner le dossier dans lequel vous souhaitez enregistrer le fichier d'historique.	
3	Saisir un nom de fichier dans le champ « PDF Name ».	
4	Cliquer ensuite sur « Export » pour enregistrer le fichier.	

### 5.3.4 Sortir du mode USB

FR

Étapes	Action	Illustration
1	Pour sortir du mode USB, il suffit de : <ul style="list-style-type: none"><li>• Débrancher le câble USB de l'ordinateur et de l'appareil (*)</li><li>• Fermer le logiciel.</li></ul>	 The illustration shows the rear panel of a white and grey medical device. A red arrow points to a USB port located above a red emergency stop button. Below the stop button are other ports, including a power inlet.

(\*) Aucun traitement n'est possible tant que le câble USB est branché.

## 6. ANNEXES

FR

### 6.1 Durée de diffusion et consommation

Volume à traiter (m <sup>3</sup> )	Consommation (mL)	Durée de diffusion (hh:mm:ss)
10	10	00:00:36
15	15	00:00:54
20	20	00:01:12
25	25	00:01:30
30	30	00:01:48
35	35	00:02:06
40	40	00:02:24
45	45	00:02:42
50	50	00:03:00
62.5	62.5	00:03:45
75	75	00:04:30
87.5	87.5	00:05:15
100	100	00:06:00
112.5	112.5	00:06:45
125	125	00:07:30
137.5	137.5	00:08:15
150	150	00:09:00
162.5	162.5	00:09:45
175	175	00:10:30
187.5	187.5	00:11:15
200	200	00:12:00
225	225	00:13:30
250	250	00:15:00
275	275	00:16:30
300	300	00:18:00
325	325	00:19:30
350	350	00:21:00
375	375	00:22:30
400	400	00:24:00
425	425	00:25:30
450	450	00:27:00
475	475	00:28:30
500	500	00:30:00
525	525	00:31:30
550	550	00:33:00
575	575	00:34:30
600	600	00:36:00
650	650	00:39:00
700	700	00:42:00
750	750	00:45:00
800	800	00:48:00
850	850	00:51:00
900	900	00:54:00
950	950	00:57:00
1000	1000	01:00:00



## 6.2 Entretien



Avant toute intervention, éteindre l'appareil et débrancher le cordon secteur.

Ne pas utiliser de produits abrasifs, d'eau de javel, d'acétone ni de solvants pour les opérations d'entretien ou de désinfection de l'appareil. Ces agents agressifs risqueraient d'endommager les matériaux de surface.

Pour le nettoyage des surfaces externes, utiliser un chiffon légèrement humide ou une lingette.

## 6.3 Caractéristiques techniques

### Conditions de transport et de stockage

Température	0°C à 70°C
Hygrométrie	10% à 95% HR sans condensation
Pression atmosphérique	700 à 1060 hPa

### Conditions d'utilisation

Température	0°C à 40°C
Hygrométrie	10% à 90% HR sans condensation
Pression atmosphérique	800 à 1060 hPa

### Caractéristiques générales

Poids de l'appareil	5,9 kg
Poids du colis	8,6 kg
Conditionnement compatible	1 L
Volume maximal à traiter	1000 m <sup>3</sup>
Débit moyen du liquide	1000 mL/h


### Caractéristiques électriques

Tension d'alimentation	230 V mono	115 V mono
Fréquence d'alimentation	50 à 60 Hz	50 à 60 Hz
Puissance	1000 W	1000 W
Intensité nominale	4,5 A	9 A

## 6.4 Tableau de conformité CEM

FR

EMC Compliance according to IEC 60601-1-2 (2007)			
The <b>NOCOSPRAY 2</b> is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the <b>NOCOSPRAY 2</b> should assure that it is used in such an environment.			
Emission test	Standard	Compliance	Electromagnetic environment
Emissions RF	CISPR 11	Group 1	The <b>NOCOSPRAY 2</b> uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
Emissions RF	CISPR 11	Class B	The <b>NOCOSPRAY 2</b> is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonics emissions	IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage/Flicker test	IEC 61000-3-3	N/A	
The <b>NOCOSPRAY 2</b> is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the <b>NOCOSPRAY 2</b> should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment
Electrostatic discharges IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical Fast Transients IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to e	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to ear	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 0,5 cycle 40 % $U_T$ (60 % dip in $U_T$ ) for 5 cycles 70 % $U_T$ (30 % dip in $U_T$ ) for 25 cycles <5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 5 s	<5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 0,5 cycle 40 % $U_T$ (60 % dip in $U_T$ ) for 5 cycles 70 % $U_T$ (30 % dip in $U_T$ ) for 25 cycles <5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the system requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the system be powered from an uninterruptible power supply or a battery. $U_T$ is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.
Magnetic field at power frequency IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150kHz-80MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the NOCOSPRAY 2, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance : $d = 1,67 \cdot \sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3V/m 80MHz-2.5GHz	3V/m	$d = 1,67 \cdot \sqrt{P} \text{ 80MHz-800MHz}$ $d = 2,33 \cdot \sqrt{P} \text{ 800MHz-2,5GHz}$  where $P$ is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and $d$ is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey (a) should be less than the compliance level in each frequency range (b)  Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:  

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

(a) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the NOCOSPRAY 2 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the NOCOSPRAY should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the NOCOSPRAY 2.

(b) Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.

#### Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the NOCOSPRAY 2.

The NOCOSPRAY 2 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the NOCOSPRAY 2 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the NOCOSPRAY 2 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150kHz to 80MHz	80MHz to 800MHz	800MHz to 2.5GHz
0.01	0.117	0.117	0.233
0.1	0.369	0.369	0.737
1	1.167	1.167	2.330
10	3.690	3.690	7.368
100	11.67	11.67	23.300

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

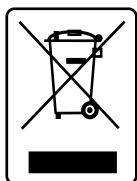
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

## 7. RECYCLAGE

FR

### INFORMATION IMPORTANTE POUR L'ÉLIMINATION COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT

Ce produit est soumis à la collecte séparée pour les équipements électriques et électroniques conformément à la Directive 2002/96/CE (applicable dans les pays de l'union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).



Ce symbole qui sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, l'appareil devra être traité séparément des déchets ménagers. L'appareil devra être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques, ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte compétentes ou à une société dûment habilitée sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

Les déchets des consommables doivent être gérés en conformité avec les réglementations locales relatives à la gestion des déchets.





**OXY'PHARM**

829 rue Marcel Paul – ZA des Grands Godets  
F-94500 Champigny sur Marne

Tél. +33 145 187 870  
Fax +33 148 824 613  
Mail [commercial@oxypharm.net](mailto:commercial@oxypharm.net)



[www.oxypharm.net](http://www.oxypharm.net)